

# PHILIPS

Слушалки

Серия 4000

ТАК4200



## Ръководство за притежателя

Регистрирайте продукта си и получите поддръжка на:  
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

# Съдържание

1	Важни инструкции относно безопасността	2
	Защита на слуха	2
	Обща информация	2
2	Вашите Bluetooth слушалки	4
	Какво има в кутията	4
	Други устройства	4
	Общ преглед на вашите безжични Bluetooth слушалки	5
3	Начални стъпки	6
	Зареждане на батерията	6
	Сдвояване на слушалките с вашето Bluetooth устройство за първи път	6
	Сдвояване на слушалките с друго Bluetooth устройство	7
4	Използване на вашите слушалки	8
	Свържете слушалките с вашето Bluetooth устройство	8
	Управление на музика и повиквания	8
	Гласов асистент	9
	Светлинен ефект	9
	Споделяне на аудио	9
	Състояние на LED индикатора на слушалките	9
5	Персонализиране на звук през приложен ието Philips Headphones	10
	Настройка за лимит на времето за възпроизвеждане	11
	Настройка за лимит на силата на звука	11
	Позволява ви да чуете собствения си глас	12
6	Нулиране на слушалките	13
7	Технически данни	13
8	Забележка	14
	Декларация за съответствие	14
	Изхвърляне на вашите стари продукт и батерия	14
	Изваждане на въградената батерия	14
	Съответствие на EMF	14
	Информация за околната среда	15
	Забележка за съответствие	15
9	Търговски марки	16
10	Често задавани въпроси	17

# 1 Важни инструкции относно безопасността

## Защита на слуха



### Опасност

- За да избегнете увреждане на слуха, ограничете времето на използване на слушалките при висока сила на звука и настройте звука на безопасно ниво. Колкото по-висока е силата на звука, толкова по-кратък е безопасния период за слушане.

При използване на слушалките, спазвайте следните указания.

- Слушайте при разумни сила на звука за разумни периоди от време.
- Внимавайте да не увеличавате непрекъснато силата на звука, тъй като слухът се адаптира.
- Не увеличавайте силата на звука толкова, че да не можете да чувате околните шумове.
- Трябва да бъдете внимателни или временно да прекратите използването в потенциално опасни ситуации.
- Твърде силното звуково налягане от наушници и слушалки може да доведе до загуба на слуха.

- Използването на слушалки с наушници за покриване и на двете уши по време на шофиране не се препоръчва и може да бъде незаконно в някои области.
- С оглед на вашата безопасност, избягвайте разсейване от музика или телефонни повиквания в трафик или друга потенциално опасна среда.

## Обща информация

За да избегнете повреди или неправилно функциониране:



### Внимание

- Не излагайте слушалките на твърде голямо нагряване.
- Не изпускайте слушалките си.
- Слушалките не трябва да се излагат на пръски и капки. (Вижте номиналното напрежение/IP рейтинга на конкретния продукт)
- Не потапяйте слушалките във вода.
- Не зареждайте слушалките, когато конекторът или контактът е влажен.
- Не използвайте почистващи препарати, съдържащи спирт, амоняк, бензен или абразиви.
- Използвайте чиста влажна кърпа, за да почиствате редовно слушалките си, особено звуковите канали и отворите на микрофона, и избягвайте натрупването на вещества, като пот и ушна кал.
- Ако в звуковите канали, отворите за въздух или в отворите на микрофона останат пот или водни капчици, нивото на звука временно ще спадне или ще спре напълно. Това не е неизправност. Използвайте мека влажна кърпа, за да подсушите напълно слушалките. Можете също да свалите крайниците на слушалките тапи, да обърнете надолу звуковите канали и внимателно да чукнете слушалките около пет пъти върху суха кърпа или нещо подобно и да отстраните събралата се вътре вода.
- Уверете се, че слушалките са напълно сухи преди зареждане и използване. Избягвайте използването на тампони със спирт или други вещества за почистването.

- Вградената батерия не трябва да се излага на твърде голямо нагряване, като слънчева светлина, огън или други подобни.
- При неправилна смяна на батерията е възможна експлозия. Сменяйте само с батерии от същия или еквивалентен тип.
- За постигането на определен IP рейтинг, е необходимо да затворите капака на гнездото за зареждане.
- Поставянето на изтощената батерия в огън или гореща фурна, или механичното счупване или срязване на батерията могат да доведат до експлозия.
- Оставянето на батерията в среда с изключително висока температура може да доведе до експлозия или изтичане на възпламенима течност или газ.
- Подложените на изключително ниско въздушно налягане батерии могат да експлодират или да се стигне до изтичане на възпламенима течност или газ.
- Смяната на батерията с неправилен тип води до риск от сериозни повреди на слушалките и батерията (например при някои типове литиеви батерии).
- Ако слушалките не се използват дълго време, презареждащата се батерия ще започне да губи заряда си. За да се избегне тази загуба, моля, зареждайте напълно батерията поне веднъж на всеки три месеца.
- За да се избегне рискът от пожар, оборудването трябва да се запазва само с външен източник на захранване, чийто изход трябва да отговаря на PS1 (с изходен капацитет по-малък или равен на 15W).

### Температура и влажност при работа и съхранение

- Съхранявайте на място с температура между  $-20^{\circ}\text{C}$  и  $50^{\circ}\text{C}$  с относителна влажност до 90%.
- Работете на места с температура между  $0^{\circ}\text{C}$  и  $45^{\circ}\text{C}$  и относителна влажност до 90%.
- Експлоатационният живот на батерията може да се съкрати при използване в среди с висока или ниска температура.

## 2 Вашите Bluetooth слушалки

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате напълно от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support). С тези слушалки Philips можете:

- Да се наслаждавате на удобни безжични обаждания
- Да се наслаждавате и управлявате музиката безжично
- Да превключвате между обаждания и музика

---

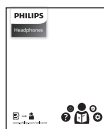
### Какво има в кутията



Безжични детски слушалки за поставяне на ушите  
Philips TAK4200



Type-C заряден кабел  
(само за зареждане)



Ръководство за бързо стартиране



Глобална гаранция



Брошура за безопасно използване

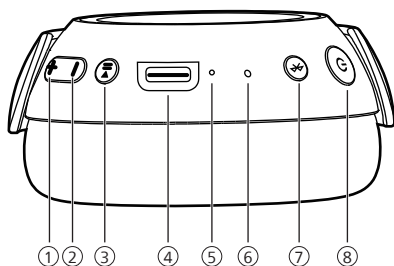
---

### Други устройства

Мобилен телефон или устройство (напр. ноутбук, таблет, Bluetooth адаптери, MP3 плейъри и пр.), което поддържа Bluetooth и е съвместимо със слушалките (виж „Технически данни“ на страница 13).

---

## Общ преглед на вашите безжични Bluetooth слушалки



- ① Увеличаване на силата на звука / следващ запис
- ② Намаляване на силата на звука / предишен запис
- ③ Възпроизвеждане / Пауза
- ④ Гнездо за зареждане тип C
- ⑤ LED индикатор
- ⑥ Микрофон
- ⑦ MFB (многофункционален бутон)
- ⑧ Включване/Изключване
- ⑨ Детска RGB LED светлина

## 3 Начални стъпки

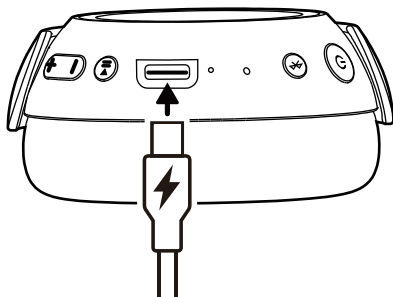
### Зареждане на батерията

#### Забележка

- Преди да използвате вашите слушалки, за да се постигне оптимален капацитет и живот на батерията, заредете я за 2 часа.
- За да избегнете повреди, използвайте само оригинален заряден кабел USB.
- Приклучете разговора си преди да заредите. Свързването на слушалките за зареждане ще ги изключи.
- Ако слушалките не се използват дълго време, презареждащата се батерия ще започне да губи заряда си. За да се избегне тази загуба, моля, зареждайте напълно батерията поне веднъж на всеки три месеца.

Включете единия край на USB-C кабела в слушалките, а другия край в източника на захранване.

- ↳ Светодиодът светва в бяло по време на зареждането и се изключва, когато слушалките се заредят напълно.



#### Съвет

- Обикновено пълното зареждане отнема 2 часа.

### Сдвояване на слушалките с вашето Bluetooth устройство за първи път

- 1 Уверете се, че слушалките са напълно заредени и изключени.
- 2 Натиснете и задръжте бутона за захранване за 2 секунди, слушалките ще са в режим на сдвояване и готови за свързване.
  - ↳ Светодиодът на слушалките премигва в бяло и синьо.
  - ↳ Слушалките вече са в режим на сдвояване и са готови да се сдвоят с Bluetooth устройство (напр. мобилен телефон).
- 3 Включете Bluetooth функцията на вашето Bluetooth устройство.
- 4 Свържете слушалките с вашето Bluetooth устройство, вижте ръководството за потребителя на вашето Bluetooth устройство.

#### Забележка

- Ако след включване слушалките не успеят да намерят свързано преди това Bluetooth устройство, моля, поставете ги в режим на сдвояване (натиснете бутона MFB за 5 секунди).

Следният пример ви показва как да сдвоите слушалките с вашето Bluetooth устройство.

- 1 Включете Bluetooth функцията на вашето Bluetooth устройство, изберете **Philips TAK4200**.

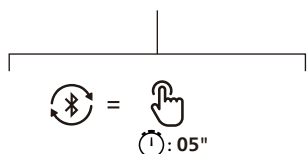
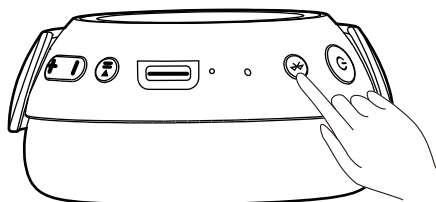
- 2 Въведете паролата на слушалките „0000“ (4 нули), ако бъде поискана. За устройства с Bluetooth 3.0 или по-нова версия, няма нужда от въвеждането на парола.



Philips TAK4200

## Сдвояване на слушалките с друго Bluetooth устройство

Ако желаете да сдвоите друго Bluetooth устройство със слушалките, включете слушалките, натиснете бутона MFB за 5 секунди, след което открийте второто устройство, както при нормално сдвояване.



### Забележка

- Слушалките могат да запазят 4 устройства в паметта си. Ако се опитате да сдвоите повече от 4 устройства, най-рано сдвоеното устройство бива заместено от новото.



## 4 Използване на вашите слушалки

### Свържете слушалките с вашето Bluetooth устройство

- 1 Включете вашия мобилен телефон/Bluetooth устройство.
- 2 Натиснете и задръжте бутона за захранване, за да включите слушалките.
  - ↳ Синият светодиод е включен за 1 секунда
  - ↳ Слушалките се свързват повторно с последно свързания мобилен телефон/Bluetooth устройство автоматично. Ако последното не е налично, слушалките ще бъдат в режим на вдвояване.



#### Съвет

- Ако включите мобилния телефон/Bluetooth устройството или активирате Bluetooth функцията след включването на слушалките, ще трябва да свържете повторно слушалките и мобилния телефон/Bluetooth устройството ръчно.



#### Забележка

- Ако слушалките не успеят да се свържат с никое Bluetooth устройство в рамките на 5 минути, ще се изключат автоматично, за да се пестят живота на батерията.

### Управление на музика и повиквания

Вкл./Изкл.

Задача	Бутон	Действие
Включва слушалките		Натиснете и задръжте за 2 секунди
Изключва слушалките		Натиснете и задръжте за 2 секунди ↳ Синият светодиод е включен за 1 секунда

#### Управление на музика

Задача	Бутон	Действие
Възпроизвеждане и поставяне на пауза на музика		Натиснете веднъж
Увеличаване на силата на звука		Натиснете веднъж
Намаляване на силата на звука		Натиснете веднъж
Предишен запис		Дълго натискане
Следващ запис		Дълго натискане

#### Управление на повикванията

Задача	Бутон	Действие
Приемане/Затваряне на обаждане		Натиснете веднъж
Отхвърляне на обаждане		Дълго натискане
Превключване на абонат по време на обаждане		Натиснете веднъж

## Гласов асистент

Задача	Бутон	Действие
Задействане на гласов асистент (Siri/Google)	MFB	Натиснете двукратно
Спиране на гласов асистент	MFB	Натиснете веднъж

## Светлинен ефект

Задача	Бутон	Действие
Включване на светлинен ефект	►	Дълго натискане
Спиране на светлинен ефект	►	Натиснете отново след 5 секунди след включването
Превключване на светлинен ефект	►	Дълго натискане в рамките на 5 секунди, след като е включен

### Забележка

1. Можете да превключите светлинния ефект в приложението Philips Headphones. Можете да избирате от 8 поразителни светлинни ефекта.
2. Трябва да натиснете дълго бутона **възпроизвеждане/пауза** в рамките на 5 секунди от пускането, за да превключите светлинните ефекти. Трябва да превключите на следващия ефект в рамките на 5 секунди; след 5 секунди трябва да започнете отново от пускането.

## Споделяне на аудио

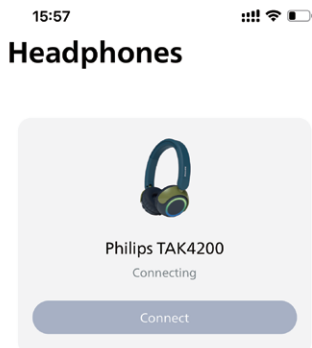
Задача	Бутон	Действие
Активиране на споделяне на аудио	MFB	Натиснете 4 пъти в рамките на 1 секунда
Деактивиране на споделяне на аудио	MFB	Натиснете 4 пъти в рамките на 1 секунда

## Състояние на LED индикатора на слушалките

Състояние на слушалките	Индикатор
Слушалките се свързани с Bluetooth устройство	Синият светодиод мига на всеки 5 секунди
Слушалките са готови за вдвояване	Светодиодът премигва последователно в синьо и бяло
Слушалките са включени, но не се свързани с Bluetooth устройство	Белият светодиод мига на всеки 7 секунди
Нисък заряд на батерията	Белият светодиод мига на всеки 5 секунди

# 5 Персонализиране на звук през приложението Philips Headphones

Уверете се, че устройството ви е свързано към слушалките.



Сканирайте QR кода/натиснете бутона „Изтегляне“ или потърсете „Philips Headphones“ в Apple App Store или Google Play за изтегляне на приложението.

**Свързване**

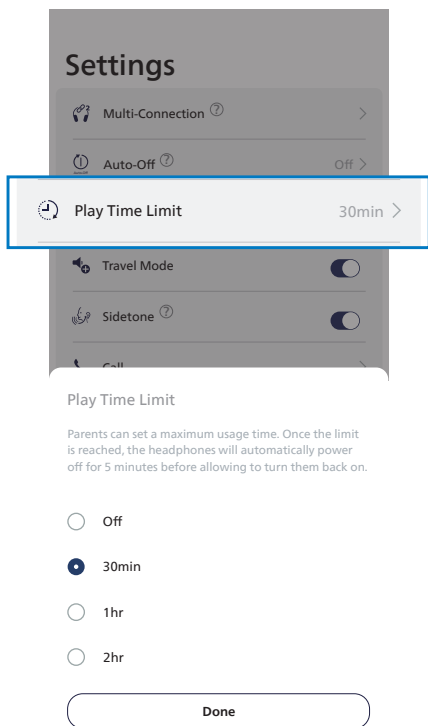


**[philips.to/headapp](https://philips.to/headapp)**

Приложението за Philips Headphones ви позволява да управлявате музиката, която слушате. Можете да настроите звука така, че вашата музика и обаждания винаги да отговарят на вашите потребности.

## Настройка за лимит на времето за възпроизвеждане

Кликнете върху „**Настройки**“ в долната част на приложението, след което кликнете върху „**Лимит на времето за възпроизвеждане**“, за да настроите времето за възпроизвеждане на 30 минути или 1 час или 2 часа.

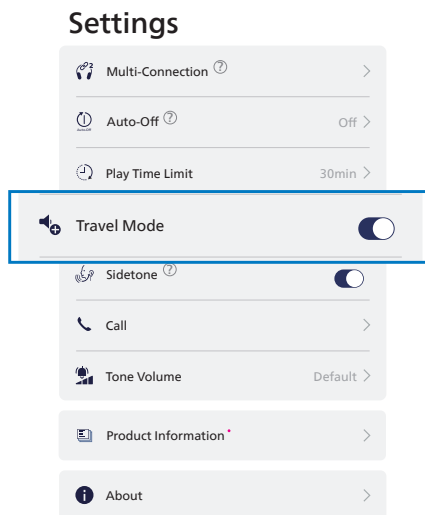


↳ Ще се чуе гласово известие „**Лимит на времето за възпроизвеждане**“ и музиката ще бъде поставена на пауза, когато бъде достигнат лимитът на времето за възпроизвеждане. Слушалките ще се изключат в същото време.

↳ Трябва да се изчака до 5 минути, за да се включат отново слушалките, ако желаете да продължите възпроизвеждането от свързаното устройство. Ще има гласово известие, посочващо „**Лимит на времето за възпроизвеждане**“, ако времето на изчакване НЕ е дълго 5 минути.

## Настройка за лимит на силата на звука

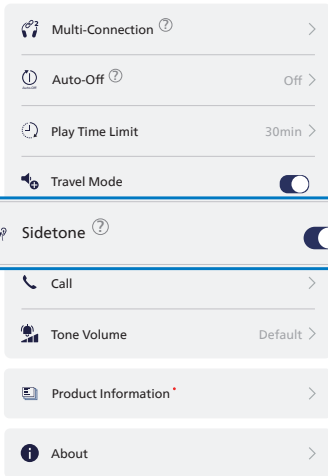
В меню „**Настройки**“ на приложението, настройката по подразбиране на „**Режим Пътуване**“ ще бъде изключена, максималната сила на звука е ограничена на 75dB. Когато „**Режим Пътуване**“ бъде включен, максималната сила на звука ще се ограничи на 85dB.



## Позволява ви да чуete собствения си глас

В меню „**Настройки**“ на приложението включете „**Самочуваемост**“, след което ще можете да чувате гласа си, когато четете.

### Settings



Home



Explore



Support



Settings

## 6 Нулиране на слушалките

Ако се появи проблем при вдвояването или при свързването, можете да извършите следната процедура, за да възстановите слушалките до фабричните настройки по подразбиране.

- 1 Отидете в Bluetooth менюто на вашето Bluetooth устройство и премахнете **Philips TAK4200** от списъка с устройства.
- 2 Изключете Bluetooth функцията на вашето Bluetooth устройство.
- 3 Включете слушалките.
- 4 Натиснете и задръжте бутоните Сила на звука - и Сила на звука + едновременно за 4 секунди.
- 5 Следвайте стъпките в „Използване на вашите слушалки – свързване на слушалките с вашето Bluetooth устройство.“
- 6 Сдвоете слушалките с вашето Bluetooth устройство, изберете **Philips TAK4200**.

## 7 Технически данни

- Време за музика: 45 часа
- Време за разговори: 19 часа
- Време за готовност: 180 дни
- Време за зареждане: 2 часа
- Батерия с възможност за зареждане от литиев полимер (300 mAh)
- Версия на Bluetooth: 5.4
- Съвместими Bluetooth профили:
  - HFP (Профил за използване без ръце)
  - A2DP (Профил за разширено аудио разпространение)
  - AVRCP (Профил за дистанционно управление на аудио и видео)
- Поддържани аудио кодеци: SBC
- Честотен диапазон: 2,402-2,480 GHz
- Мощност на предавателя: < 10 dBm
- Работен обхват: До 10 метра
- Автоматично изключване
- USB-C порт за зареждане
- Предупреждение за изтощена батерия: налично
- Споделяне на аудио



### Забележка

- Спецификациите са предмет на промяна без предизвестие.

# 8 Забележка

## Декларация за съответствие

С настоящото TP Vision Europe B.V. декларира, че продуктът е в съответствие с основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/EU и UK Radio Equipment Regulations SI 2017 No 1206. Можете да намерите Декларацията за съответствие на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Изхвърляне на вашите стари продукт и батерия



Продуктът е създаден и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват отново.



Този символ върху продукта означава, че се управлява от Европейски регламент 2012/19/EU.



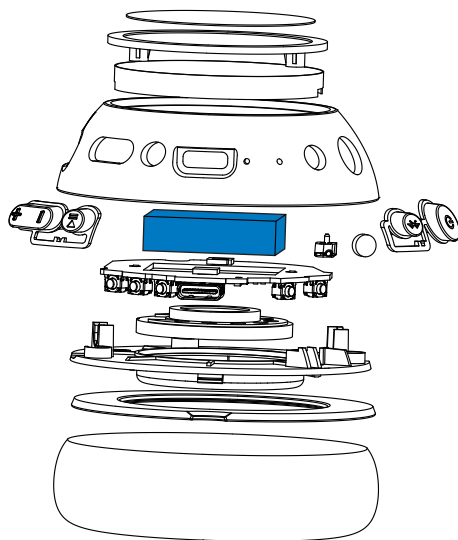
Този символ означава, че продуктът съдържа батерии, попадащи в обхвата на Европейски регламент (EU) 2023/1542, и не могат да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци. Информирайте се местната система за разделно събиране на електрически и електронни продукти и батерии. Спазвайте местните правила и никога не изхвърляйте продукта и батериите с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на

старите продукти и батерии спомага за предпазване от негативните последици за околната среда и човешкото здраве.

## Изваждане на вградената батерия

Ако няма система за събиране/ рециклиране на електронни продукти във вашата страна, можете да защитите околната среда, като извадите и рециклирате батерията преди да изхвърлите слушалките.

- Уверете се, че слушалките са извадени от кутията за зареждане, преди да извадите батериите.



## Съответствие на EMF

Този продукт отговаря на всички приложими стандарти и разпоредби по отношение на излагането на електромагнитни вълни.

---

## Информация за околната среда

Избегнато е излишното опаковане. Системата ви се състои от материали, които могат да се рециклират и използват отново, ако бъдат разглобени от специализирана компания. Спазвайте местните разпоредби по отношение на изхвърлянето на опаковъчните материали, изтощените батерии и старото оборудване.

---

## Забележка за съответствие

Устройството отговаря на правилника на Федералната комисия по комуникации, част 15. Работата с устройството отговаря на следните две условия:

1. Устройството не може да излъчва вредни смущения и
2. Устройството трябва да приема всякакви смущения, включително такива, които могат да причинят неправилно функциониране.

### Правилник на Федералната комисия по комуникации

Това окабеляване е тествано и съответства на ограниченията за цифрово устройство от клас В според част 15 на правилника на Федералната комисия по комуникации. Тези ограничения са създадени, за да осигурят надеждна защита срещу вредни смущения в жилищните сгради. Оборудването генерира, използва и може да излъчва радио честотна енергия и, ако не бъде инсталирано и използвано според инструкциите, може да причини вредни смущения в радио комуникациите.

Въпреки това, няма гаранции, че при дадена инсталация няма да възникнат смущения. Ако оборудването причинява вредни смущения в радио или телевизионното приемане, което може да се определи чрез неговото включване и изключване, потребителят може да опита да коригира смущенията, като използва последователно следните мерки:

- Да промени мястото на приемащата антена.
- Увеличете разстоянието между оборудването и приемника.
- Включете оборудването в контакт с верига, която се различава от тази на приемника.
- Да се посъветва с доставчика или с опитен радиотелевизионен техник.

### Декларация за излагане на лъчения на Федералната комисия по комуникации:

Това оборудване отговаря на ограниченията за излагане на лъчения на Федералната комисия по комуникации, установени за неконтролирана среда. Предавателят не трябва да се поставя в близост или да работи съвместно с други антени или предаватели.

**Внимание:** Потребителят трябва да знае, че промени и модификации, които не са изрично одобрени от отговорната за съответствието страна, могат да отменят правото на потребителя да работи с оборудването.



## Канада:

Това устройство съдържа освободени от лицензиране приемници / предаватели, които отговарят на условията за отмяна на лиценза за научно и икономическо развитие на Канада RSS(s). Работата с устройството отговаря на следните две условия: (1) устройството не трябва да причинява вредни смущения, и (2) устройството трябва да приема всякакви смущения, включително такива, които могат да доведат до нежеланото му сработване. CAN ICES-(B)/NMB-(B)

### IC Декларация за излагане на смущения:

Оборудването отговаря на ограниченията за излагане на смущения в Канада, установени за неконтролирани среди. Предавателят не трябва да се поставя в близост или да работи съвместно с други антени или предаватели.

# 9 Търговски марки

---

## Bluetooth

Думата Bluetooth® и съответните емблеми са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG, Inc. и използването им подлежи на лицензиране от MMD Hong Kong Holding Limited. Останалите търговски марки и имена са собственост на съответните им притежатели.

---

## Siri

Siri е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни.

---

## Google

Google и Google Play са търговски марки на Google LLC.

# 10 Често задавани въпроси

## **Моите Bluetooth слушалки не се включват.**

Ниско ниво на батерията. Заредете слушалките.

## **Не мога да сдвоя Bluetooth слушалките си с Bluetooth устройство.**

Bluetooth е деактивиран. Активирайте Bluetooth функцията на Bluetooth устройството си и включете Bluetooth устройството преди да включите слушалките.

## **Как да рестартирате сдвояването.**

Оставете слушалките в режим на сдвояване (докато белият и синият светодиоди мигат редувайки се), натиснете и задръжте заедно бутоните „Сила на звука +“ и „Сила на звука -“ за повече от четири секунди, докато светне синият светодиод.

## **Мога да чувам, но не мога да управлявам музиката от моето Bluetooth устройство (например възпроизвеждане/пауза/бързо превъртане напред/назад).**

Уверете се, че Bluetooth аудио източника поддържа AVRCP (вижте „Технически данни“ на страница 13).

## **Нивото на силата на звука на слушалките е твърде ниско.**

Някои Bluetooth устройства не могат да свържат нивото на силата звука със слушалките чрез синхронизиране на силата на звука. В този случай трябва да регулирате силата на звука на вашето Bluetooth устройство самостоятелно, за да постигнете подходящото ниво на звука. За детските слушалки, ако не чувате ясно, това може да се дължи на лимита на силата на звука (под 75 dB). Моля, вижте раздела за настройката за лимит на силата на звука, за да настроите силата на звука.

## **Bluetooth устройството не може да намери слушалките.**

- Възможно е слушалките да са свързани към сдвоено преди това устройство. Изключете свързаното устройство или го изведете от обхват.
- Възможно е сдвояването да е нулирано или слушалките вече да са сдвоени с друго устройство. Сдвоете отново слушалките с Bluetooth устройството, както е описано в ръководството за потребителя. (вижте ‘Сдвояване на слушалките с вашето Bluetooth устройство за първи път’ на страница 6).

## **Моите Bluetooth слушалки са свързани към Bluetooth мобилен телефон с възможност за стерео, но музиката се възпроизвежда само на говорителя на мобилния телефон.**

Вижте ръководството за потребителя на мобилния телефон. Изберете да слушате музика през слушалките.

## **Качеството на аудиото е лошо и се чува пукане.**

- Bluetooth устройството е извън диапазона. Намалете разстоянието между слушалките и Bluetooth устройството или отстранете препятствията помежду им.
- Заредете слушалките си.

## **Почиствайте слушалките си редовно.**

- Използвайте чиста влажна кърпа, за да почистите редовно слушалките си, особено звуковите канали и отворите на микрофона, и избягвайте натрупването на вещества, като пот и ушна кал.
- Ако в звуковите канали, отворите за въздух или в отворите на микрофона останат пот или водни капчици, нивото на звука временно ще спадне или ще спре напълно. Това не е неизправност. Използвайте мека влажна кърпа, за да подсушите напълно слушалките. Можете също да свалите накрайниците на слушалките тапи, да обърнете надолу звуковите канали и внимателно да чукнете слушалките около пет пъти върху суха кърпа или нещо подобно и да отстраните събралата се вътре вода.
- Уверете се, че слушалките са напълно сухи преди зареждане и използване. Избягвайте използването на тампони със спирт или други вещества за почистването.

## **Зареждайте слушалките си редовно.**

Ако слушалките не се използват дълго време, презареждащата се батерия ще започне да губи заряда си. За да се избегне тази загуба, моля, зареждайте напълно батерията поне веднъж на всеки три месеца.

За допълнителна поддръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).



2025 © MMD Hong Kong Holding Limited. Всички права запазени. Спецификациите са предмет на промяна без предизвестие.

Philips и емблемата с щит на Philips са регистрирани търговски марки на Koninklijke Philips N.V. и се използват под лиценз. Този продукт е произведен от и се продава от MMD Hong Kong Holding Limited или някои от техните сдружени компании, а MMD Hong Kong Holding Limited осигурява гаранцията за продукта. Всички останали имена на компании и продукти са възможно търговски марки на съответните компании, с които се свързват.

